



# **Feltételes (hipotetikus) hasonlító mellékmondatok: a tagadó *mintha***

SZEPRA 2026

2026. ÁPRILIS 17.

DÉR CSILLA ILONA

(KRE & ELTE NYTI)

---

# Tudja? Nem tudja?

- (1) *Itt, az ajtó előtt fülelve talált rám nemsokára Mugyil atya. – Maga mit keres itt? – **Mintha nem tudná.** A nevelőanyámra várok.* (MNSz2, #5821067, doc#189, szépirodalom)
- (2) – *Gyere már – szólt hátra a férjének, és lendített egyet az ormótlan puskán, amit a vállán vitt egy szíjon. – Nem tudom, mit nézel – hangját zsörtölődőnek és kedvetlennek is lehetett tartani. – Hogy hova megyünk – hunyorított a férfi, magas homlokán verejték gyöngyözött. – **Mintha nem tudnád.** Jártunk már itt.* (MNSz2, #13554008, doc#326, szépirodalom)

Sokféle változat, alárendelőtől az inszubordinált(szerű)ekig (hol van főmondat, hol nincs)

„Sajátos jelentésárnyalatú mellékmondatok” (kevert)

Most: csak a **tagadó** típus

*Nem mintha* típus: Turi (2015)

# Tudja? Nem tudja?

**entrieri1234**

2021. november 16. 13:15

**mintha tudnátok** miben halnak meg az emberek nap, mint nap...

mintha be lehetne skatulyázni, hogy oltott - fidesz, oltatlan - ellenzék :D nagy pofáraesés lesz ebből..

mintha bármely cikk az igazat írná, úgy hivatkoztok rá...

kb mintha 20-20 fizetett kommentelő "küzdene" egymással az összes cikk alatt..

mandiner.hu/kulfold/2021/11/kulfold-egyedul-allamok-cdc-koronavirus-figyelmeztetes-magyarorszag

mandiner

Mandiner  
Klub

Címlap

Hírek

Rovatok

Hetilap

Vélemények

Szerzőink

Előfizetés

## Az Egyesült Államok járványügyi figyelmeztetést adott ki Magyarországra

Az amerikai járványügyi és betegségmegelőzési központ járványügyi kockázatos területnek minősítette Magyarországot. Indiát és Pakisztánt viszont lefokozta alacsony szintűre.

2021. november 16. 07:38

6 41 52 Mentés



---

# ***As if! As if.***

**Brinton (2014):**

*He thinks you'll be impressed. **As if.***

'Azt hiszi, le leszel nyűgözve. Ja persze!/Na persze!/Hogyne, persze...' [gúnyos, ironikus] 'Ugyan már!/Még mit nem!'

I. Szabad (pl. mód) -határozói alárendelő mondatok:

*He laughed **as if** I had said something funny.*

'Nevetett, mintha valami vicceset mondtam volna.'

II. Vonzatkifejtő *as if*-mellékmondat:

*it seemed/looked as if...: It seemed **as if** she were always auditioning.*

'Úgy tűnt, mintha mindig meghallgatáson lenne.'

---

# ***As if! As if.***

III. Egytagmondatos, inszubordinált *as if*: tagadó jelentést vesznek fel

***As if I had a choice.*** 'Mintha lett volna választásom.' [= **szerintem nem volt választásom és ez felháborít**]

***As if I were the one at fault.*** 'Mintha én lennék a hibás.' [= **szerintem nem vagyok hibás és ez felháborít**]

IV. Felkiáltó, puszta *as if* [*< it is/looks/seems...*]

A III-ból vezeti le (szemantikai affinitás): *It seems as if I cared.* → *As if I cared.* → *As if.* (újabb inszubordináció vagy ellipszis)

III. és IV.: az eredeti feltételes-hasonlító jelentés eltűnt, **tagadó/cáfoló** értékük van, felkiáltó-értékelő jelleg, negatív episztemikus attitűd, a beszélő elutasítja egy implikált/ kimondott feltevés igazságát, az ellenkezőjét állítja

*As if I were the one at fault.* – a beszélő fel van háborodva, szerinte hamis az a feltevés, hogy ő a hibás

(cf. López-Couso & Méndez-Naya (2012a, 2012b): II. vonzatkifejtő > III. inszubordinált változatok)

# Feltevés tagadása, propozíció tagadása

A spanyolban 4 típusa van a feltételes hasonlító inszubordinált mondatoknak:

## 1. Denial of an assumption [(elő)feltevés tagadása/visszautasítása]

*Como si fuera tan fácil.* 'Mintha olyan könnyű lenne.'

RV&VI (2025): A beszélő egy, az előző diskurzusból vagy a kontextusból kiolvasható **feltevést** utasít el (pl. az adott dolog könnyű), és ezzel együtt annak az ellenkezőjét is állítja.

**Polarításmegfordítás:** a *como si*-mondat formailag egy feltételezett állapotot idéz fel, de pragmatikailag annak ellenkezője a tényleges üzenet.

VP, D & VI (2025): a mondat **szó szerint kódolt propozícióját** tagadja, asszertív funkció, a megelőző **diskurzus** vagy a nyelven kívüli **kontextus** előhívta **feltételezés** tagadása és ellenkezőjének állítása

Lehmann (2022): a lehetőséget a beszélő elég valószínűtlennek tartja, akár a tényekkel ellentétesnek, **másvalakihez köthető/tulajdonított hiedelemtől határolódik el**

(Royo Viñuales & Van linden: spanyol (2025), Van Praet, Degand & Van linden (2025): angol, holland)

---

# Kutatási kérdés, anyag, módszer

- Mi a helyzet a magyarban ezzel a tagadó típussal?
- Milyen pragmatikai jelentést hordoz? Asszertív vagy értékelő?
- Hogyan alakult ki? Milyen típusú szerkezeti előzménye volt?
- Melyek a legtipikusabb formái?

# Keletkezés: hogy jön össze a *mint* és a *ha*?

Simonyi Zsigmond (1881. III. 191–199): A magyar kötőszók...

**ELLIPSZIS (Klemm 1928, Berrár 1957, 1960, Juhász 1992 ugyanez)**

- az ismétlődő állítmányú relatív főmondat mondatrészei maradnak el:

megállott az olasz, *mint* megállana *ha* köszirt volna = mint köszirt lévén megállana

**Nem egyféle ellipszis lehetséges:**

- az *úgy tetszik, úgy rémlik* főmondatok maradnak el, például:

„[mikor a királyfiú eleibe ment,] *mintha nem is a' lett volna, a ki volt*, Kriza vadr. 41G” (i.m. 193).

„p. *ha ebbe belefújsz, a mit gondolsz magadban, ott terem előtted; ha aztán visszajárul fújsz bele, [úgy eltűnik minden,] mintha ott se lett // volna*» Ny. 1:419.” (i.m. 193–194).

**a közlés- és cselekvésigéket tartalmazó főmondatok „elhallgatásával” előálló *mintha*-mellékmondatok:**

**„úgy beszél, úgy cselekszik, úgy tesz, úgy tettei magát”; p. *mintha a kárt vissza akarnák téríteni: perinde ac fraudata restituere vellent (...)* Vers. anal. 11:979.” (Simonyi 1881 194)**

---

# Előzményekre példák?

Senki sem hoz valódi példát korpuszból (pl. kódex) az ellipszis előtti állapotra.

ÓMK-keresés: **nincs az előzményszerkezetekre példa**, pedig a legkorábbi kódexekben is van már feltételes hasonlító mondat

Miért van *hamint*?

(3) *falay **ha mynt** aranyas byborral barssonnyal bel vontaak vona* (ÓMK, ÉrdyK. 511, 1526 k.)

(4) *de **ha mynt** čak el aluttak volna lelkoꝝketh istennek meg adaak* (ÓMK, SándK. 14v, 16. sz. első negyede)

---

# Hogy és hol kerültek egymás mellé?

(5) *Ha* ky mykoron predical, wgy zollyon **mynt** yftennek bezeedeet; **ha** ky zolgal, wgy zolgallyon **mynt** yftennek ereyból, kyt hwńeky adot yften (ÓMK, JordK. 852, 1516–1519)

A két kötőszó egymás mellé kerülése akkor lehetséges, ha a mondat így szólna:

*Úgy prédikáljon/szóljon, **ha** (vala)ki prédikál/szól, **mint** istennek beszédét (prédikálja).*

Vagy pedig:

***Ha** (vala)ki prédikál/szól, **mint** istennek beszédét (prédikálja), úgy prédikáljon/szóljon.*

---

# Bácskai-Atkári (2014)

Bácskai-Atkári (2014: 258) generatív keretben:

két mellékmondattípus **kereszteződése**

a *hamint* változat a felső C fejből lévő *ha* mellett megjelenő, oda felmozgó *mint* révén jött létre.

a *ha*-val kezdődő összetett kötőszói változatokat (*hamint*) tartja eredeti sorrendűnek (uo.).

---

# A *Mintha (nem) tudnád!* kialakulása

Első adatok: TMK, KED

(6) *Kegyelmed, Szívem, a vármegye tiszteit értesse szóval, de úgy, mintha nem tudná.* (TMK, Bark. 3., 1698) – még van főmondat

(7) *egykor azon betek agyaban az fatenshez jött Kapta Sophi, és mondotta az fatensnek, mi lelt téged Kati kire felelte az fatens **Mint ha te nem tudnad mi lelt*** (TMK, Bosz. 23, 1714) – inszubordinált változat

---

# Színlelés, tettetés

A 18. századtól végig adatolható inszubordináltan, tagadó értelemben. Viszont megfelelő főmondattal (a (6)-ost leszámítva) csak a 19. századtól adatolható.

'úgy tesz(el), mintha nem tudná(d), de (szerintem) nagyon is tudja/tudod'; 'tudja, csak másként tesz'

(8) Menekmus *Mond-meg tehát te: mit beszélt ez néked? mit halgatztz? miért nem szóllamlaszsz?*  
Feleség **Mintha nem tudná!** *A Bíbor-palástom lopta-el valaki a' ládámbúl!* (KED, Dugonics András:  
Menekmus, 1766)

(9) „No... tudod, a kertészleányt értem, ott a télipalotában.” „Melyiket?” „**Oh mintha nem tudnád,...** a kit megcsókoltam.” (MTSz, Kuthy Lajos: Zarskoje selo, 1852)

(10) Rózsi.: *Igaz is ! – De hát mit csináljak én vele?* Feledi.: *Mit? hát nem értesz hozzá?*

Rózsi.: *Mihez? Feledi. (Boszusan.): Jaj, de szőrszálhasogató vagy húgom!... Mihez?! **mintha nem tudnád, hogy mit akarok.*** (MTSz, Tóth Ede: A falu rossza, 1874)

---

# Színlelés, tettetés

Csak a 19. sz. elejéről főmondatokkal:

(11) Lidia.: *Istenem! kik lehetnek azok.* – Lőrincz.: ***Né mint tetteti magát, mintha nem tudná.***

(MTSz, Fogarasi Nagy Pál: A mágnesálmom-járó, 1829)

(12) Keserü: *Valóban? Igaz, ma Judás' napja van. Valóban kegyetek juttatják eszembe. Valljon igazán nevem' napja van-e?* Magánytánczosné (súgva a' többihez) ***Hogy tetteti magát, mintha nem tudná.***

(MTSz, Fánccsy Lajos: Az agg-szinész..., 1840)

- érezhető a megnyilatkozó tettetés miatti elítélő, szemrehányó viszonyulása > gúnyos-bíráló használat
- felkiáltó mondatok, erős érzelmi töltetet hordoznak

# MNSz2-vizsgálat: 1000 találatos véletlen minta (*Mintha*)

20 esetben tagadó *mintha*: **tud-, ugyan, ugyanbiza, mintha nem is**

(13) Magyarországon azonban sokáig bizonygatták, hogy a Rádió védői csak visszalóttak. **Mintha** ez erény volna, az ellenkezője pedig vétek.

(14) Butaságnak tartom, hogy a többség kizárólag ilyesmiben gondolkozik. **Mintha** mindenki alkalmas lenne rá...

(15) Ráadásul ez a nő ugyanúgy azt mondja neki, hogy ?bazzmeg?, ahogyan ő mondta neki, hogy ?bazzmeg? **Mintha beszélhetnének egyazon nyelven!** Hát nem beszélhetnek!

(16) Annak idején, a céhvilágban, mikor az inas ideje kitelt, a mester, akinél nevelkedett, megkérdezte: „Ki a te neved, öcsém?” **Mintha ugyanbiza nem ordibálta volna három-négy éven át eleget.**

8 esetben gyanús, hogy tagadó:

(17) Lent, nagyon lent, ültem a földön, a kis fekete állt előttem. - Üresen vóútam - mondta halkan, furcsállva végigmért, és kocogott vissza. **Mintha lett volna vissza!**

# Konklúzió: a tagadó *mintha*

*úgy beszél, úgy cselekszik, úgy tesz, úgy tettei magát* főmondatot elhagyó „típus”

Simonyi (1881: 194) megfejtette a szubjektív bizonyosságot visszaadó, leértékelő, gúnyos-ironikus használat eredetét: a színleléshez, s annak a mellékmondat jelentésébe épüléséhez kapcsolódnak.

Pontosabban: **úgy teszel, mintha tudnád** → **valójában nem tudod** → **szubjektív értékelés: a színlelés (szerintem) felháborító/nevetséges stb.** [mindkét tartalom az eredeti összetett mondatban megvolt]

**Asszertív** (elköteleződés egy ellentétes tartalmú állítás mellett) ÉS **értékelő** is lehet, de vö.

Lehmann 2022: **valószínűsítés** inkább, **polemizál, érvel**

Az *it seems*-típus a magyarban is a tagadó *mintha* forrása. Vonzatkifejtő mellékmondat.

De: késeiek az igazoló adatok (19. sz. első fele), miközben a főmondat nélküli mellékmondatokban való használata bő száz éve léteztek.

Ma is billeg a használat sokszor: a *mintha tudnád*-rákeresések

**Nem mintha X szerkezet:** lehet gúnyosan mondani, de nincs polaritásmegfordítás: ez a *nem* valódi tagadószó (l. előzményét: **nem** [azért (mondom stb.),] *mintha X* (Turi 2015))



Köszönöm szépen a figyelmet!

# Irodalom

---

Bácskai-Atkári Júlia 2014. A véges alárendelő összetett mondatok története. In: É. Kiss Katalin (szerk.): *Magyar generatív történeti mondattan*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 239–279.

Berrár Jolán 1957. Hasonlító kötőszók a Huszita Bibliában. *Magyar Nyelv* 53: 396–403.

Berrár Jolán 1960. *A magyar hasonlító mondatok története a XVI. század közepéig*. Nyelvtudományi értekezések 23. Budapest: Akadémiai Kiadó.

**Brinton, Laurel J. 2014. The Extremes of Insubordination: Exclamatory as *if!* *Journal of English Linguistics* 42(2) 93–113.**

Dér Csilla Ilona 2022. *Ó, hogy azt tsak a' Szerelmek 'S a' lágy szellők hajtsák!* Az indulatszókot követő, illetve a nélkülük álló hogy kötőszós inszubordinált mondatok megjelenéséről. In: Forgács Tamás – Németh Miklós – Sinkovics Balázs (szerk.): *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei XI*. Szeged: Szegedi Tudományegyetem Magyar Nyelvészeti Tanszék. 45–57.

Dér Csilla Ilona 2024. A *hátha* módosítószó kialakulásáról. In: Forgács Tamás – Németh Miklós – Sinkovics Balázs (szerk.) 2024: *A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei XII*. Szeged: Szegedi Tudományegyetem Magyar Nyelvészeti Tanszék. 17–32.

Dér, Csilla Ilona 2025. The emergence of stand-alone insubordinate conditional clauses in Hungarian. *Folia Linguistica Historica* 59 (4)

---

# Irodalom/2

Evans, Nicholas – Watanabe, Honoré 2016. The dynamics of insubordination: An overview. In: Evans, Nicholas – Watanabe, Honoré (szerk.): *Insubordination*. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins. 1–37.

Juhász Dezső 1987. A módosítószók kései ómagyar szófajttörténetéhez. *Magyar Nyelv* 83: 454–461.

Juhász Dezső 1992a. A kötőszók. In: Benkő Loránd (szerk.): *A magyar nyelv történeti nyelvtana II/1. A kései ómagyar kor. Morfematika*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 772–814.

Juhász Dezső 1992b. A módosítószók. In: Benkő Loránd (szerk.): *A magyar nyelv történeti nyelvtana II/1. A kései ómagyar kor. Morfematika*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 815–838.

Klemm Antal 1928. *Magyar történeti mondattan*. Budapest: Magyar Tudományos Akadémia.

---

# Irodalom/3.

- Kugler Nóra 2000a. A módosítószó. In: Keszler Borbála (szerk.): *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó. 298-302.
- Kugler Nóra 2000b. A partikula. In: Keszler Borbála (szerk.): *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó. 275—281.
- Kugler Nóra 2002. *A módosítószók a magyar nyelv szófaji rendszerében*. Budapest: Osiris Kiadó.
- Kugler Nóra 2003. *A módosítószók funkciói*. Nyelvtudományi értekezések 152. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Kugler Nóra 2012. *Az evidencialitás jelölői a magyarban*. <https://core.ac.uk/download/pdf/51307414.pdf>
- Kugler Nóra 2015. *Megfigyelés és következtetés a nyelvi tevékenységben*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
- López-Couso, María-José & Belén Méndez-Naya. 2012a. 2012a. On comparative complementizers in English: Evidence from historical corpora. In Nila Vázquez-González (ed.), *Creation and use of English corpora in Spain*, 309-333. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars.
- López-Couso, María-José & Belén Méndez-Naya. 2012b. On the use of *as if*, *as though* and *like* in present-day English complementation structures. *Journal of English Linguistics* 40(2). 172-195.
- H. Molnár Ilona 1968. *Módosító szók és módosító mondatrészek a mai magyar nyelvben*. Nyelvtudományi Értekezések 60. Budapest: Akadémiai Kiadó.
- Péter Mihály 1991. *A nyelvi érzelm kifejezés eszközei és módjai*. Budapest: Tankönyvkiadó.
- Péteri Attila 1999. *Abtönungspartikeln im deutsch-ungarischen Sprachvergleich*. Budapest: PhD-Dissertation.

---

# Irodalom/4.

**Royo Viñuales, Victor – Van linden, An 2025. Beyond hypothetical manner: a functional typology of insubordinate *como si*-clauses. *Folia Linguistica* 59(3): 759–784.**

Simonyi Zsigmond 1879. *Magyar nyelvtan felsőbb osztályoknak és magán-használatra*. Budapest: Eggenberger.

Simonyi Zsigmond 1881. *A magyar kötőszók, egyuttal az összetett mondat elmélete III*. Budapest: A Magyar Tudományos Akadémia Könyvkiadó hivatala.

Temesi Mihály 1961. A szófajok. Általános kérdések. A határozószók. In: Tompa József (szerk.) 1961–1962. *A mai magyar nyelv rendszere I*. Budapest: Akadémiai Kiadó. 193–120, 251–267.

**Turi Gergő 2015. *Nem mintha egyszerű lenne – a nem mintha szerkezet elemzése*. In: Gécseg Zsuzsanna (szerk.): *LINGDOK 14. Nyelvészdoktoranduszok dolgozatai: Nyelvészdoktoranduszok 17. Országos Konferenciája*. Szeged: Szegedi Tudományegyetem, Nyelvtudományi Doktori Iskola, 221–238. [https://acta.bibl.u-szeged.hu/63017/1/lingdok\\_014\\_221-238.pdf](https://acta.bibl.u-szeged.hu/63017/1/lingdok_014_221-238.pdf)**

**Van Praet, Wout, Degand, Liesbeth & Van linden, An 2025. As if grammar, discourse and prosody don't interact: a comparative study of hypothetical manner clauses in English and Dutch. *Folia Linguistica* 59(3): 905–946.**

Velcsov Mártonné 1968. A szófajok. In: Rácz (szerk.) *A mai magyar nyelv*. Budapest: Tankönyvkiadó. 9–83.

---

# Próba: kötőszó vagy módosítószó?

A módosítószóknak

- nincs kapcsoló szerepe (mivel nincs is főmondatuk),
- felelhetnek olyan eldöntendő kérdésre, amelyben nem szerepelnek, modális jelentést hordoznak,
- önállóan mondatok lehetnek (Kugler 2000a: 300–301).

A *mintha* az utolsó kritériumot tekintve átmeneti jellegűnek tűnik, de:

(17) – *Pompásan világít. – Rég nem láttam ilyenek. – A pásztor is látszik. – Jól igen s a bokor is. – A kapca is. – **Mintha**. – Jó éjszakát. – Neked is.* (MNSz2, #21659549, doc#409, szépirodalom) [‘A kapca is mintha látszana’]

---

# Próba: kötőszó vagy módosítószó?

- Eldöntendő kérdésre nem szokott felelni (az MTSz-ben és az MNSz2-ben sincs ilyen adat), de nem lehetetlen megalkotni egy ilyen mondatot:

– *Látod azt a házat a ködtől?* – **Mintha.** [’Mintha látnám azt a házat’]

- megjelenhet nem tagmondatkezdő pozícióban (l. Berrárnál is):

(18) *A hintók elgördültek, mégegyszer felcsattant a "Heil!", de utána **mintha** elvágta volna a szászok száját, néma elképedés és harag morajlott végig a tömegen.* (MNSz2, 32540, lit)

(19) *Tisztességből sajnálta, marasztalta, hogy ne induljanak hajnalosan, nyugodják ki magukat tisztességesen, de a szabadkozásukat **mintha** kicsit tulságosan hamar vette volna jóba.* (MNSz2, 38704, lit)

(20) *Zöld Péter **mintha** tudta volna, mi megy végbe az emberben, súnyci, kesely képpel azt kérdezte: - Meg tudná-e ezeket a nagy dolgokat bizonyítani, szekretárius uram, ha rákerülne a sor?* (MNSz2, 38704, lit)

---

# *Mintha*: kötőszó > módosítószó

Berrár (1960: 27): bizonytalan állítás

*Jóskának mintha fájna a lába.*

Négyféle árnyalat (Berrár 1960: 27–28):

- 1) A mellékmondat nem a főmondatbeli állítás okát adja meg, hanem egy olyan **eredményhez** hasonlítja, amely annak az állításnak a **tipikus oka** szokott lenni, pl. *Olyan piros az ég alja, **mintha** égne a falu.*
- 2) A mellékmondat a **beszélő bizonytalan feltevését** adja vissza, pl. *Olyan piros az ég alja, **mintha** égne a falu – vajon nem ég-e?*
- 3) Az előbbi jelentés **rövidebben** visszaadva: *Az ég alján **mintha** égne a falu.* Ez a módosítószói használat.
- 4) Amikor a beszélő tudatában van annak, hogy **állítása nem felel meg pontosan a valóságnak**. Nincs példa, csak az *olyha, olymint* kötőszókat említi az ómagyarból, amelyek „mai kifejezői”: *szinte, majdnem, körülbelül* elemeket sorolja fel (ugyanerről Simonyi 1881: 195–196).

---

# Juhász: módosítószó

Juhász (1992a: 777, 1992b: 821, 834)

a feltételes hasonlító mondat alkalmas a bizonytalanság, hozzávetőlegesség, kételkedés megjelenítésére

kötőszó kapcsoló szerepe háttérbe szorult, és a modális-szubjektív jelentés került előtérbe, a feltételes hasonlító mondat alárendelt tagmondata pedig mondatrészi szintre süllyedt.

*A mintha* mondatrészt kapcsol?

*Mintha kiborult volna a bili.*

Nem akármelyik mondatrész: a mondatbeli propozícióról (pozíciójában megelőzi).

A mellékmondat nem mondatrészi szintűre redukálódott egység, hanem függetlenedett (inszubordinálódott) mellékmondat.

---

# Kugler: dubitatív, nem módosítószó

Kugler (2015: 195), a *-NA* módjellel jelölt módok között:

„a megnyilatkozó episztemikus bizonytalanságát jelöli a szituáció fennállásával, valószínűsítésével kapcsolatban. A dubitatív mód által jelölt művelet a megfigyelés (vagy mástól származó információ) és a megnyilatkozó által valószínűsített szituáció viszonyba hozása.”

---

# Próba: kötőszó vagy módosítószó?

A módosítószóknak

- nincs kapcsoló szerepe (mivel nincs is főmondatuk),
- felelhetnek olyan eldöntendő kérdésre, amelyben nem szerepelnek, modális jelentést hordoznak,
- önállóan mondatok lehetnek (Kugler 2000a: 300–301).

A *mintha* az utolsó kritériumot tekintve átmeneti jellegűnek tűnik, de:

(13) – *Pompásan világít. – Rég nem láttam ilyenek. – A pásztor is látszik. – Jól igen s a bokor is. – A kapca is. – **Mintha**. – Jó éjszakát. – Neked is.* (MNSz2, #21659549, doc#409, szépirodalom) [‘A kapca is mintha látszana’]

---

# Próba: kötőszó vagy módosítószó?

- Eldöntendő kérdésre nem szokott felelni (az MTSz-ben és az MNSz2-ben sincs ilyen adat), de nem lehetetlen megalkotni egy ilyen mondatot:

– *Látod azt a házat a ködtől?* – **Mintha.** [’Mintha látnám azt a házat’]

- megjelenhet nem tagmondatkezdő pozícióban (l. Berrárnál is):

(14) *A hintók elgördültek, mégegyszer felcsattant a "Heil!", de utána **mintha** elvágta volna a szászok száját, néma elképedés és harag morajlott végig a tömegen.* (MNSz2, 32540, lit)

(15) *Tisztességből sajnálta, marasztalta, hogy ne induljanak hajnalosan, nyugodják ki magukat tisztességesen, de a szabadkozásukat **mintha** kicsit tulságosan hamar vette volna jóba.* (MNSz2, 38704, lit)

(16) *Zöld Péter **mintha** tudta volna, mi megy végbe az emberben, súnyci, kesely képpel azt kérdezte: - Meg tudná-e ezeket a nagy dolgokat bizonyítani, szekretárius uram, ha rákerülne a sor?* (MNSz2, 38704, lit)

---

# Hová tegyük? Mi van a főmondattal?

*Mintha rám öntötték volna! [Úgy áll rajtam]*

*Mintha világeletemben... volna! [Úgy csinálod/Úgy emelted ezt most föl]*

*Mintha csak tegnap lett volna! [Olybá/Úgy tűnik nekem...]*

*Mintha picit kiborultál volna. [Olybá/Úgy tűnik nekem...]* – de a főmondat nem hordozza itt az iróniát [beszélői attitűdöt is kifejez, nemcsak feltételes hasonlítást]

*Mintha mi se történt volna. [ironikus]*

**De:** *Úgy szakad/esik, **mintha dézsából öntenék.***

---

# Royo Viñuales – Van linden (2025)

## 2. Scalar evaluation [skaláris értékelés]

Beszélői attitűdöt, tipikusan közömbösséget fejez ki. A mondat felállít egy skálát, és egy szélső, hipotetikus helyzetet helyez rá, hogy azt fejezze ki: „még az sem érdekelne / az sem zavarna”. Gyakran társul a *por mí* fordulat, jelen idejű indicativusszal jelenik meg.

*Por mí, como si empezamos esta tarde.* ‘(Részemről) akár ma délután is kezdhetjük.’

*Después de muerto, como si me tiran por un acantilado.* ‘Ha már meghaltam, (tőlem) akár le is dobhatnak egy szikláról.’ (?Mintha érdekelne, hogy ha meghaltam, ledobnak-e egy szikláról...)

*TŐLEM AKÁR...*

---

# Royo Viñuales – Van linden (2025)

## 3. Nuanced agreement [árnyalt/részleges egyetértés]

A beszélő részben egyetért az előző kijelentéssel, de úgy érzi, az nem fedti pontosan a valóságot, ezért árnyalja/relativizálja azt. Nem egyszerűen tagad, azt jelzi, hogy van valami eltérés az elhangzott proposíció és a valóságértelmezése között. A megelőző diskurzus(rész)t igényli.

*No estamos casados. – Como si lo estuvierais.* ‘Nem vagyunk házasok. – Mintha azok lennétek.’

(,attól még majdnem olyan, mintha házasok lennétek’)

*Sí, pero como si no lo hubiera hecho.* ‘Igen, de mintha nem is tettem volna meg/olyan, mintha meg sem tettem volna.’

Vö. (De) *Mintha nem is én lettem volna.*

---

# Royo Viñuales – Van linden (2025)

## 4. Discursive elaboration or reformulation [diskurzusbeli kifejtés/újrafogalmazás]

A beszélő teljesen egyetért az előző tartalommal, nem vitatja, csak újrafogalmazza vagy további információval kibővíti azt.

Közel áll az eredeti *como si*-szerkezethez, mert megmarad a hipotetikus-hasonlító jelentés, de a szerkezet diskurzusszinten függ az előzménytől.

*Anularte la asignatura, o sea, como si no te hubieras matriculado.* 'Töröltetni a tárgyat, vagyis mintha be sem iratkoztál volna rá.'

*Ya lo tenían todo, billete y todo. O sea, como si se fueran el fin de semana que viene.* 'Már mindenük megvolt, még a jegyük is. Vagyis mintha jövő hétvégén indulnának.'/'Már minden el volt intézve, szóval olyan volt, mintha jövő hétvégén tényleg indulnának.'

---

# Klemm

Klemm (1928: 86) az átképzelésről

„a mintha *kötőszós* hasonlító mondatok főmondatában (...) az átképzeléses föltételezett főmondat tulajdonképpen el van hallgatva: Megállott az olasz, mintha kőszirt *volna*. = Megállott és áll az olasz, mint *állna*, ha kőszirt *volna*.” (Klemm példája azonos Simonyiéval).

„egyenetlen [= egyenlőtlen] hasonlításban” **viszont** nem forr össze a *mint* és a *ha*, pl.

*Jobb, ha hibánkat magunk ismerjük meg, mint ha mások figyelmeztetnek rá.* (i.m. 523–524).

**Átképzeléskor** „a közlő (a nem egyenes beszéd esetén) vagy a szereplő személy (az egyenes beszéd esetén) úgy fejezi ki nyelvileg a már elmúlt vagy még csak beálló eseményeket, mintha a beszélés idejében valósággal az illető események közepett volna, tehát ú. n. praesens historicummal.” (Klemm 1928: 86)

---

# Berrár

Berrár (1957, 1960) ómagyar kori feltételes hasonlítás, pl. *monnal* 'mint, minthogy, mintha', *hogyha, olyha, ha*

ugyanaz a folyamat, mint Simonyinál:

a feltételes hasonlító mondat „[f]ő típusának szerkezete a következő: egy hiányos hasonlító mondatnak egy másodrendű időhatározó – feltételes mellékmondata van: „Jóska úgy megy, mint [akkor menne, ha] fájna a lába. A hasonlító mellékmondat állítmánya azonos a főmondatéval, tehát nem teszik ki (sem a feltételes mellékmondatra utaló egyéb szócskákat), s így **a feltételes mellékmondat egészen beleolvad a hasonlítóba**: a feltételes mellékmondat másodrendű állítmányát ma már a hasonlító mondat állítmányának érezzük.” (Berrár 1960: 26, a saját kiemelésem)

---

# Juhász

ugyanígy vélekedik:

„Ezek úgy keletkeztek, hogy **a hasonlító mondatnak** volt egy másodrendű feltételes mellékmondata, s a két mondat – vele a két kötőszó – összeolvadt. A GuaryK. példájával szemlélítve: »kimenének szokások szerint, *mint* [akkor mennének], *ha* imádságra mennének«. Mivel a főmondatbeli és mellékmondatbeli cselekvés megegyezik, a *mint* egyedül képviselte tagmondatát.” (Juhász 1992a: 792)

---

# ***Mintha rám (rád stb.) öntötték volna!***

*Zálogul, nagysás uram, csak zálogul, hogy úgy fog állani, mintha Nagysádra öntötték volna; én nem hiszem hogy a' nagy Sebestyén' árnya jobb szabásu ruhákat alkothasson, mint ez (MTSz, Petrichevich Horváth Lázár: Az elbujdosott vagy Egy tél a fő városban. 1., 1836)*

*Magas alakja , karcsúsága, mintha formába öntötték volna: szóval valóságos összeolvadott harmónia uralgott ezen ifjú egész valóján. (MTSz, Déryné Széppataki Róza: Emlékezései 2., 1869–1872)*

---

# Eredmények

MTSz: értékelés/felkiáltás sokszor, szubjektív észlelet-értelmezés (

***Testi-lelki állapot (lát, hall, érez): Mintha kést forgattak volna szívembe.***

***Mintha nem is: Mintha nem is emberi szájból törnének elő...***

***Mintha csak: Mintha csak tegnap történt volna***

***Mintha bizony: Mintha bizony fia sem volna kendnek emitt.***

---

# *Nem mintha (nem)... (, de/hanem...)*

Turi (2015): Google blogkereső (GBK), MTSz korpuszok

- redukált összetett mondat:

*nem azért mondom/írom/stb., mintha > nem azért, mintha > nem mintha*

- nem pusztán mondatszerkezeti jelenség, hanem **diskurzusjelölő (a nem mintha)**: a megelőző megnyilatkozásból adódó **valamilyen következtetés visszavonását** jelzi (procedurális jelentés) [nem akarja, hogy a H az adott következtetést vonja le]
- van egy előzménymegnyilatkozás ( $\alpha$ ), utána következik a *nem mintha* által bevezetett rész ( $\beta$ ), majd **opcionálisan** egy további, **gyakran ellentétes kötőszóval kapcsolt kifejtés** ( $\gamma$ ) [a *nem mintha* előtti megnyilatkozást fejti ki]
- nem logikai implikációkat/előfeltevéseket/ konvencionális implikatúrákat von vissza, hanem **társalgási implikatúrákat**

---

# *Nem mintha (nem)...*

TMK:

Mellieket azon Davidnac 145. Soltarabol **nem azért szamlaloc elől mintha** Ngd azokat sokzor **nem** olvasta volna, es ne tudna hoga azont kellien chielekedni; **hanem hogy** az en emlekeztetesemreis az Urnac beszede zengedezzen az Ngd fúleiben. (TMK, Szépír2. 324. **1630-08-22**, Miskolczi Csulyak István> Rákóczi György, nemes> nemes)

Meg vallom nagy szégyennel és szeméremmel Comparealok csekély irasommal, annyi ideig tarto sok és hosszas holgatasom után a M. Ur előtt, de a kételenség viszen reá, **nem azért mint ha** nem kivantam volna levelem által a M. Urat udvarlani, avagy éppen ki vetettem volna a M. Urat és hozzám meg mutatott sok rendbéli Uri gratiaját, melynek vége hossza, nincsen száma, elmémből, **hanem azért, hogy** minden le írható, és rész szerint pennára nem tehető excusatioimat a M. Urfinak recommendaltam, hogy a M. Ur előtt érettem Proxenetaskadgyék, és meg eshetet negligentiaimért, jo Patronus Uramtol gratiat nyerhessen (TMK, Peregr1. 32. 1726-02-13, Pápai Páriz Ferenc> Teleki Sándor, peregrinus> patronált–patrónus)

KED: 0 adat

---

# *Nem mintha (nem)...*

[...] *Nem mintha nem tudnám, de azért megkérdeztem, kérdezni csak szabad, nem?*

(MTSz, Hernádi Miklós: Közhelyszótár, 1975)

MTSz:

317 *nem mintha* (1785-től)

86 *nem azért(,) mintha* (1774-től)

38 *nem azért (...), mintha* (1779-től) – VP-ken kívül bekerülhet: *mert, pedig:*

*Az ironikus is a világtörténelem által követelt áldozat, – nem azért, mert mintha állandóan szigorú értelemben vett áldozattá kellene válnia, hanem azért, mert buzgalma és a világszellem szolgálata emészti.* (MTSz, Szalay Károly: Komikum, satíra, humor, 1983)

1 *nem azért NEM (...), mintha: nem azért nem szólok mintha nem volna mit szólni, ó van nagyságos uram, nagyon is sok mondani valóm, de nekem nem tanácsos most beszélni, mert (...)* (MTSz, Képes újság, 1860)

**amit Rákosi igyekezett sejtetni :  
beszélünk ilyesmiről  
beteg Közép-Európa helyzete  
éhes  
érdemelnek figyelmet  
foglalkozom  
hallgatott el a nemzeti érzélem; hallgattam el eddig ,  
hozok föl [átv.]  
hozott magával oly lok fegyvereseket  
idegenkednek a ' röktön nagy jó változásoktól ,  
idéztem őket  
írjuk ki; írom le; írom neked; írtam ezt  
ismétli a szót  
kell kívánnunk  
kifogásoljuk ezt  
közhely ( ma már ) eredeti formájában is  
küzdök - írja 1836-ban -  
magasztalja  
maradtak alul a Volkswagenekkel folytatott  
versenyben**

**mondom (3x); mondom ezeket; mondom  
ezt; mondta ő , hogy könnyű ,  
mozogtak tova Algirba  
nem beszél  
nem szólok; nem szóltam  
neveli  
nevezem ezekt pedig fáknak; nevezik;  
neveztem el  
örvendetes  
persze [elliptált Á]  
sikerült neki  
tanulok  
tértünk ki rá  
teszem; tette le; tette  
nevezem légbőlkapottaknak  
usztak át az Óczeánon  
van; van így  
volt annyira magánkívül ,  
volt**